

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Исландии о сотрудничестве в сфере туризма

Распоряжение · № 1806-р · от 12.12.2007 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ОТ 12 ДЕКАБРЯ 2007 Г. № 1806-Р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Исландии о сотрудничестве в сфере туризма

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Ростуризмом согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Исландской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Исландии о сотрудничестве в сфере туризма (прилагается).

Поручить Ростуризму провести переговоры с Исландской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации В.Зубков

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Исландии о сотрудничестве в сфере туризма

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Исландии, в дальнейшем именуемые Сторонами, разделяя положения Манильской декларации по мировому туризму 1980 года и Гаагской декларации по туризму 1989 года, выражая намерение способствовать расширению дружественных связей между народами Российской Федерации и Республики Исландии, а также ознакомлению с историей и культурным наследием обоих государств, признавая, что туризм является важным средством укрепления взаимопонимания, выражения доброй воли и упрочения отношений между народами, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны укрепляют и развивают сотрудничество в области туризма на основе равноправия и взаимной выгоды в соответствии с настоящим Соглашением, законодательством государств Сторон и международными договорами, участниками которых являются Российская Федерация и Республика Исландия.

Статья 2

Стороны содействуют своим государственным органам управления туризмом в установлении контактов и развитии сотрудничества между российскими и исландскими туристскими организациями, участвующими в развитии международного туризма, в том числе осуществляющими капиталовложения в сферу туризма.

Статья 3

Стороны в соответствии с законодательством государств Сторон стремятся к упрощению пограничных, таможенных и иных формальностей, связанных с туристическим обменом между Российской Федерацией и Республикой Исландией.

Статья 4

Стороны через свои государственные органы управления туризмом содействуют развитию как организованного группового, так и индивидуального туризма, а также обмену специализированными туристскими группами, в том числе с целью посещения симпозиумов и конгрессов, проводимых по вопросам туризма.

Статья 5

Стороны поддерживают обмен между государственными органами управления туризмом статистической и другой информацией в сфере туризма, включая информацию:

о законодательных и иных нормативных актах государств Сторон, регулирующих туристскую деятельность;

об опыте управления гостиницами и иными средствами размещения туристов;

о законодательстве своих государств в области защиты и охраны природных ресурсов и объектов культурного наследия, являющихся достопримечательностями.

Статья 6

Стороны через государственные органы управления туризмом содействуют обеспечению граждан своих государств, выезжающих в туристские поездки на территорию государства другой Стороны, информацией о законодательстве, регламентирующем порядок въезда, пребывания и выезда иностранных граждан.

Статья 7

Стороны через свои государственные органы управления туризмом содействуют обмену экспертами и журналистами, специализирующимися по вопросам туризма, а также способствуют установлению контактов и развитию сотрудничества между организациями, осуществляющими в Российской Федерации и Республике Исландии подготовку кадров в сфере туризма.

Финансовые условия осуществления визитов и обменов экспертами и журналистами согласуются в каждом конкретном случае государственными органами управления туризмом Сторон.

Статья 8

Стороны через свои государственные органы управления туризмом содействуют участию российских и исландских туристских организаций в международных туристских выставках, проводимых при поддержке государственных органов управления туризмом Сторон.

Статья 9

Стороны координируют сотрудничество своих государственных органов управления туризмом в рамках международных организаций, связанных с туризмом.

Статья 10

Стороны оказывают содействие государственным органам управления туризмом в открытии представительств по делам туризма на территориях государств Сторон.

Вопросы, связанные с открытием и деятельностью указанных представительств, согласуются государственными органами управления туризмом Сторон и регулируются законодательством государства пребывания.

Статья 11

Стороны уведомляют друг друга по дипломатическим каналам об уполномоченных государственных органах управления туризмом, ответственных за выполнение настоящего Соглашения.

Статья 12

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет. В дальнейшем действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон не менее чем за 6 месяцев до истечения срока действия настоящего Соглашения не уведомит другую Сторону по дипломатическим каналам о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает выполнения согласованных в период его действия программ и проектов, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в г. _____ " __ " _____ 200_ г. в двух экземплярах, каждый на русском, исландском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения расхождений в толковании настоящего Соглашения используется текст на английском языке.

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Республики Исландии
